

Kempten^{Allgäu}

ITALIANO

Conoscere Kempten

Giro della città tra
storia e cultura

i Tourist Information, Rathausplatz 24

- 1 Burghalde:** una delle aree abitate più antiche della città, originariamente circondata dal fiume Iller. Rocca tardoromana, sede nel Medioevo dei castaldi del monastero. Rasa al suolo nel 1705 per ordine dell'imperatore a eccezione della torre gotica del 1488, ancora esistente; è un teatro all'aperto dal 1950.
- 2 Bäckerstraße:** via dei panettieri, antico complesso di case del XV - XIX secolo, una traversa della pittoresca Ankergräsele con la Ankertörle, l'unica porta tuttora conservata delle mura cittadine.
- 3 St. Mang-Platz:** piazza di San Magno con l'**omonima chiesa gotica** del 1426-28 riedificata su una chiesa romanica; il campanile (66 metri) fino all'altezza dell'orologio è ancora quello originale. **Fontana in stile Liberty** del 1905. **Mühlberg Ensemble**, gruppo di case medievali: al civico 12, l'edificio in pietra più antico di Kempten il "Seelhaus zum Steg" (1289), casa di carità fino al 1501. Abitazioni fachwerk al civico 10 e 8, rispettivamente del 1354 e 1356, rialzate con ulteriori travature a vista nel XVII secolo. **Rotes Haus**, la casa rossa, edificio costituito dall'unione di due case di epoca tardomedievale con frontone unico aggiunto nel 1730 e pregiata arcata barocca in ferro battuto all'ingresso.
- 4 Rathausplatz:** piazza del municipio, ex via del mercato della città imperiale con prestigiosi palazzi patrizi, ricostruita su pianta del tardo Medioevo tra il XVII e il XX secolo. **Civico 2, Londoner Hof**, corte londinese, del 1764 la più bella testimonianza rococò del centro storico. **Civico 3, Altes Zollamt**, la vecchia dogana, attuale sede dell'archivio cittadino, cela al suo interno pitture murali gotiche. **Civico 5, Neubronnerhaus**, facciata tardobarocca del 1796, attuale sede dell'archivio cittadino. **Civico 10, Ponickauhaus**, casa patrizia costituita dall'insieme di due case più antiche; del 1740 la facciata, la scalinata e la sala da ballo in stile barocco. **Rathaus**, il municipio, costruito con travature a vista nel 1368 come deposito per il grano e riedificato in pietra nel 1474; l'ultima ristrutturazione risale al 1987. **Rathausbrunnen**, fontana del municipio con colonna del 1601 (sostituita con una copia nel 1993).

Si raccomanda un passaggio alla **Vogtstraße** e alla piazza **Sigmund-Ullmann-Platz** dove si trova la casa delle corporazioni, la **Müßiggengelzunfthaus** con facciata rinascimentale e portale decorato del 1600 ca.

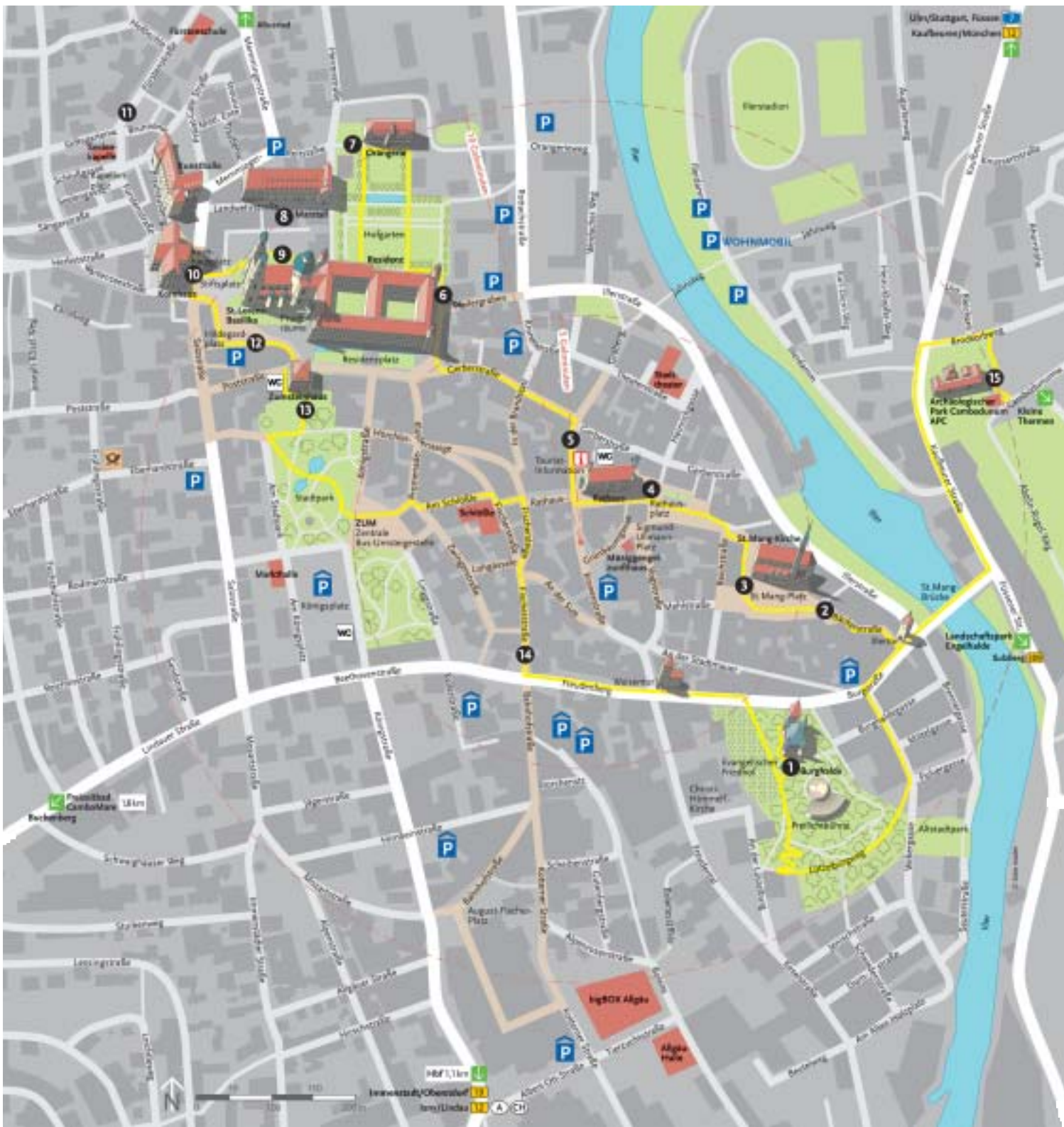
- 5 Kronenstraße:** via della corona, case reali al civico 29 e 31, riedificate nel XVIII secolo su base preesistente; facciate barocche con pitture murali della metà del XVIII secolo e del 1771, restaurate nel XX secolo.
- 6 Residenz:** la residenza dei principi abati di Kempten, monastero benedettino dal secolo VIII fino al 1803, doppia corte barocca del 1651-1674 degli architetti Michael Beer e Johann Serro; degna di nota **la sala dei principi** con i suoi stucchi e **le sale di rappresentanza** con straordinari arredi rococò, unici in tutto il sud della Germania.
- 7 Orangerie:** costruita nel 1780 a delimitare a nord il giardino di corte che si sviluppava originariamente su tre terrazze, è oggi sede della biblioteca cittadina.
- 8 Marstall:** le scuderie del 1730 ospitano due sezioni del Museo Nazionale Bavarese: il **Museo Alpino**, "Gli uomini e la montagna - dalle origini a oggi" e la **Galleria della Regione Alpina**, "Arte sacra del tardogotico in Algovia, Alta Svevia, Tirolo e Vorarlberg".
- 9 St. Lorenz-Basilika:** la basilica di San Lorenzo, il primo grande edificio ecclesiastico della Germania del sud dopo la Guerra dei Trent'Anni. Costruzione avviata nel 1652 ad opera degli architetti M. Beer e J. Serro, la basilica ha due grandi campanili (cupole del 1900) e un'imponente cupola che ricopre il coro. Da menzionare, tra i notevoli arredi della chiesa, il coro con le sedute finemente intagliate e i rari intarsi a scagliola.
- 10 Kornhaus:** Granaio risalente al 1700 con facciata barocca caratterizzata dal timpano a volute su tre piani. Oggi nelle ampie sale dai soffitti decorati a volta si trovano il salone delle feste e la sede del **Museo dell'Algovia**.
- 11 Quartiere delle abitazioni e delle botteghe artigiane dell'antica città monastica:** dedalo di stradine, antichi edifici fachwerk dalle tipiche travature a vista, ostelli e case contadine. **Seelenkapelle**, cappella del cimitero fino al

1804. **Fürstenschule**, costruzione con timpano a volute, edificata nel 1750 per scopi amministrativi, fu rivendita di vini, tribunale regionale, riformatorio. Dal 1838 ospita un istituto scolastico.

- 12 Hildegardplatz:** la parte sud del complesso di piazze barocche che circondano la basilica di San Lorenzo. **Landhaus**, villa del 1732 con salone decorato a stucchi. Residenzplatz, Hildegardplatz, Stiftsplatz e Kornhausplatz: benché ognuna costituisca un'unità a sé stante, sono graziosamente allineate secondo il concetto barocco di architettura.
- 13 Zumsteinhaus:** il più bell'esempio di classicismo tra le abitazioni civili della città monastica. L'edificio del 1802 ospita il Museo Romano e il Museo di Scienze Naturali. A fianco, cancello del 1830 con singolari rappresentazioni prospettiche.
- 14 Fischerstraße:** via dei pescatori, oggi ampia isola pedonale che offre svariate possibilità di fare acquisti. Numerose abitazioni del XVIII-XIX secolo tutelate come monumento storico; **Schlössle**, il castelletto, prestigioso edificio residenziale e commerciale costruito nel 1593. **Freitrepppe:** scalinata esterna aggiunta nel 1903/04 con vista sulla piazza del municipio e sull'omonima via. Ai piedi della scala si offre un bellissimo scorcio sul frontone fachwerk di un'abitazione della via Fischersteige. Degne di nota anche le facciate neorococò delle case al civico 5 della Rathausstrasse e al civico 8 della **Fischersteige**.
- 15 Parco archeologico Cambodunum - APC:** Prima sezione: zona del tempio galloromano della città romana Cambodunum, parzialmente ricostruito sul tracciato originario delle fondamenta. Seconda sezione: le "piccole terme" del palazzo del governatore, rovine conservate in stato originale sotto una struttura di protezione. Terza sezione: parti del foro e della basilica. Le rovine sono segnalate all'interno del parco e illustrate da tavole informative. Il parco è aperto tutto l'anno e offre uno splendido panorama sulla città; l'ingresso è gratuito.

Centro storico con negozi

Passeggiata storica





Parco cittadino



Piazza del municipio

Kempton è il centro nevralgico dell'Algovia, con i suoi 68 000 abitanti e i 500 000 abitanti delle aree limitrofe, è un importante luogo d'incontro.

La città che si affaccia sul fiume Iller ha molto da offrire: si presta a un'escursione giornaliera o a una vera e propria vacanza cittadina, e qualcuno può avere la tentazione di restarci a vivere. E' ricca di attività e ugualmente accogliente, un luogo in cui finanza, industria, formazione, cultura, arte e vita sociale convivono in armonia; e dove non manca l'attenzione per il tempo libero e il relax. Ci sono, infatti, molte oasi verdi e parchi prossimi all'area urbana come il Engelhaldepark e la riserva naturale Schwabensberger Weiher.

Una città a misura d'uomo. D'estate i tradizionali giardini della birra e i tranquilli caffè all'aperto invitano a fermarsi per fare quattro chiacchiere. Ci sono inoltre da scoprire un gran numero di locali alla moda, pub originali e ristoranti che offrono ogni tipo di cucina da quella internazionale a quella locale tipica dei rinomati gnocchetti al formaggio, i Kässpätzlen. Ovunque le serate trascorrono piacevolmente e, nelle tiepide sere d'estate, la piazza del municipio diventa il luogo d'incontro di abitanti e ospiti in visita assumendo un'atmosfera mediterranea.

Una città per tutte le età.

I bavaresi d'Algovia hanno un simpatico modo di conciliare la laboriosità cittadina e lo stile di vita tranquillo ed è proprio questa particolare caratteristica che rende così piacevole un soggiorno a Kempton: una vecchia città dallo spirito giovane e dall'atmosfera allegra.



Mercato settimanale in Hildegardplatz

Rilassarsi con l'idromassaggio. Nel parco acquatico CamboMare il divertimento e il relax sono assicurati. La zona dedicata ai bagni a vapore offre dieci tipi di sauna e un'area esterna attrezzata e allestita con cura.

Parco acquatico CamboMare



**KAMBODUNON (GRECO) -
CAMBODUNUM (LATINO) - KEMPTEN.
NOME DI ORIGINE CELTICA CHE
SIGNIFICA ROCCA O INSEDIAMENTO
LUNGO L'ANSA DEL FIUME**

Città d'origine celtica e romana con 2000 anni di storia.

Con la citazione del geografo greco Strabone Kempten si aggiudica la più antica testimonianza scritta tra le città tedesche. Per 600 anni la città rimane divisa. Le ostilità tra la libera città imperiale e la città monastica governata dal principe abate hanno termine nel 1818 su ordinanza del re di Baviera.



Basilica di San Lorenzo



Chiesa di San Magno



Residenza dei principi abati

18/23 d.C. Menzionata per la prima volta dal geografo greco Strabone, Cambodunum è in quest'epoca la città più importante della provincia romana di Rezia e periodicamente ne è il capoluogo.

III sec d.C. L'insediamento, con il nome di Cambidano, si sposta dall'altura del Lindenberg nella valle del fiume, ai piedi della collina della rocca di Burghalde.

740 ca. I monaci Magno e Teodoro dell'ordine di San Gallo fondano la prima missione e la chiesa Marienkirche.

752 ca. Audogar è il primo abate del monastero benedettino di Kempten. Il monastero ha il sostegno dei Carolingi.

a partire dal XII sec. Gli abati di Kempten diventano principi dell'impero con il titolo di "Principi Imperiali".

1289 Grazie a una concessione di re Rodolfo d'Asburgo, Kempten diventa città imperiale.

1379 Il principe abate vende la rocca di Burghalde, espugnata dai cittadini nel 1363, alla città imperiale.

1525 Con il "Grande Acquisto" la città si rende indipendente dai diritti di signoria del monastero e acquista il titolo di "Libera Città Imperiale".

1527 La città imperiale assume un pastore protestante e si annette alla Riforma.

1632/33 Il monastero dei principi abati e la città imperiale entrano in conflitto e si distruggono a vicenda con l'aiuto delle truppe imperiali e svedesi.

1651/62 Viene avviata la ricostruzione della Residenza e della basilica di San Lorenzo, il più importante progetto di architettura religiosa dopo la Guerra dei Trent'Anni.

1728 Il principe abate Rupert ottiene il privilegio di nominare anche l'insediamento monastico con il nome di Kempten; da quel momento in poi esistono due Kempten una accanto all'altra.

1738 Il monastero di Kempten è il primo fra gli Stati tedeschi a istituire il catasto e il registro delle ipoteche per le proprietà rurali, le cosiddette Landtäfeln.

1802/03 Le due Kempten entrano a far parte della Baviera e si riunificano in un'unica città nel 1818.

1898 La fabbrica di fiammiferi di Kempten utilizza il primo motore industriale diesel della storia.

1949 Prima edizione della "Allgäuer Festwoche" grande manifestazione fieristica e culturale.

1972 La città si ingrandisce con l'annessione dei comuni di Sankt Mang e Sankt Lorenz.

1978 Nasce l'istituto professionale superiore.

1987-2003 Vengono aperte le tre aree del parco archeologico Cambodunum-APC.

1999 Nel Kornhaus viene inaugurato il nuovo museo regionale, il Museo dell'Algovia.

2003 Apre il parco acquatico CamboMare.

Le fastose sale della **Residenza** erano gli ambienti di rappresentanza del principe abate. L'anticamera, la sala delle udienze, il soggiorno e la camera da letto in stile Regency, la sala del trono in uno straordinario rococò.



Residenza, la sala del trono

Una visita al parco archeologico **Cambodunum - APC**, riesce a portare in vita un tempo ormai lontano, il tempo dell'antica città romana di Cambodunum e degli dei allora venerati. Grazie a numerosi scavi, le costruzioni in pietra di Cambodunum sono state via via portate alla luce e offrono uno sguardo sulla vita cittadina di allora; il parco è diviso in tre sezioni: **l'area del tempio galloromano**, con diversi templi e altari, le **"piccole terme"** coperte da una struttura di protezione, e la **pianta del foro**. La piazza centrale era al contempo adibita a funzioni civiche, religiose e commerciali ed era circondata da edifici pubblici, il più imponente era la basilica, grande quanto l'attuale basilica di San Lorenzo. Oltre alle "piccole terme" ad uso esclusivo del governatore romano, esisteva un bagno pubblico molto più grande, le "grandi terme" con piscina, caldarium e campo sportivo.



Museo dell'Algovia nel Kornhaus

Il **Museo dell'Algovia** presenta su un'area espositiva di sei piani: l'arte, la cultura, la storia di Kempten e della sua regione. L'esposizione conta pezzi rari e pezzi unici che delineano un percorso attraverso i secoli. Materiale audiovisivo e postazioni interattive fanno in modo che i visitatori non si limitino a osservare ma siano coinvolti attivamente.



Museo Alpino nel Marstall

Nei quartieri centrali abitavano i cittadini benestanti, i commercianti, i locandieri, mentre, a sud e a nord della città erano situati i quartieri più poveri con le botteghe artigiane.

L'area dei templi galloromani nel APC



Un diverso modo di esplorare la montagna è ciò che propone il **Museo Alpino** di Kempten, il più grande museo di storia alpina in Europa. L'esposizione mostra l'evoluzione geologica delle Alpi e il faticoso processo di colonizzazione dell'area alpina da parte dell'uomo. Oltre alle sezioni dedicate alla flora e alla fauna, c'è una parte del museo che racconta la storia dell'alpinismo da Edward Whymper a Reinhold Messner. Sci, scarponi da neve e slitte illustrano la storia degli sport invernali.

La **Galleria della Regione Alpina**, nelle sale del Marstall, espone opere di arte sacra tardogotica: dipinti, tavole e pale d'altare del territorio alpino.



Primavera Jazz



Manifestazione nella bigBOX Allgäu

Tra le manifestazioni di rilievo va segnalata la "Allgäuer Festwoche". Quella che letteralmente viene chiamata "settimana di festa dell'Algovia" è in realtà un importante evento economico per tutta la regione che si tiene ogni anno ad agosto. Accanto all'esposizione fieristica che accoglie più di 400 espositori, Kempten propone un ricco programma di eventi culturali e sportivi.



Allgäuer Festwoche

Gli abitanti di questa città amano divertirsi e così a Kempten c'è sempre qualcosa che bolle in pentola. Durante l'anno ogni occasione è buona per festeggiare; non mancano allora sagre, feste di strada, concerti, spettacoli e frequenti rappresentazioni nel teatro all'aperto della rocca Burghalde.

La "Primavera Jazz" è uno dei festival più importanti della Germania. Ospiti di calibro internazionale sono invitati ogni anno a regalare grandi emozioni agli amanti del genere; all'inizio di maggio e per un'intera settimana a Kempten si ascolta del buon Jazz.

D'estate il Cambodunum-APC è suggestivo scenario di programmi culturali d'alto livello. Nei mesi da giugno a settembre, in occasione della manifestazione "APC-Sommer", nel parco archeologico hanno luogo manifestazioni teatrali, letture e concerti che vanno dalla Classica al Jazz.

La bigBOX Allgäu è una delle location di punta di Kempten, ed è qui che si tengono le manifestazioni più importanti. Questa sala multifunzionale, dotata di apparecchiature tecniche all'avanguardia, è in grado di ospitare fino a 9 000 spettatori.

A Kempten fare acquisti è tra le attività più divertenti. Tra Hildegardplatz e Residenzplatz, nella parte nord del centro storico e fino al Forum Allgäu a sud, un'ampia area commerciale offre tutto ciò che si può desiderare.

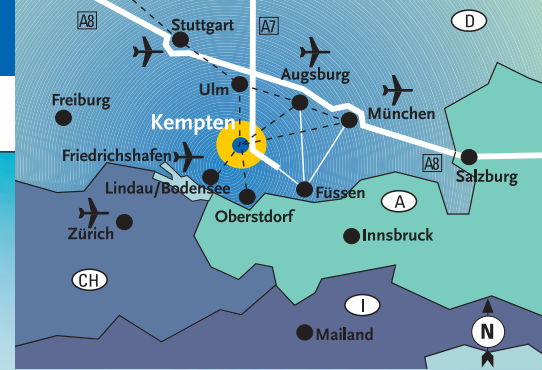
Il mercatino di Natale di Kempten è il più grande dell'Algovia e uno tra i più belli di tutta la Baviera; la sua magica e suggestiva atmosfera incanta giovani e meno giovani.

Il mercatino di Natale



Centro dell'Algovia

Kempton si trova all'estremità sud della Germania, nel cuore d'Europa ed è il centro nevralgico e commerciale della Svevia meridionale. Montagne, laghi e boschi la incorniciano e nelle immediate vicinanze si offrono numerose possibilità di passeggiate, vela, golf, trekking, bicicletta e sci. Facilmente raggiungibili da Kempton: il Lago di Costanza, le Alpi dell'Algovia e i visitatissimi castelli reali, tra cui il più famoso: Neuschwanstein vicino a Füssen.



Kempton è il nodo ferroviario e stradale della regione. E' facilmente raggiungibile in treno tramite Intercity ed Eurocity o in auto con l'autostrada A7.

Kempton è una città viva e fiorente dalla struttura economica molto equilibrata grazie a importanti società nel campo dell'industria, del commercio e dei servizi. Ha sede a Kempton anche la "Borsa del Latte e del Formaggio della Germania del Sud".

Informazioni:

Tourist Information
Rathausplatz 24
87435 Kempton (Allgäu)
Telefono +49(0)8 31-1 94 33
oppure 25 25-2 37
Fax +49(0)8 31-25 25-4 27
touristinfo@kempton.de
www.kempton.de

Pubblicato da:

Amministrazione
Comunale di Kempton

Progetto grafico:

Design with us
Telefono +49(0)8 31-2 96 93